

海 船 港



燕京号(9,990t)デビュー

神戸～天津の姉妹都市に
新しい文化交流の架け橋、誕生

3月23日、(株)チャイナ・エクスプレスライン(高橋社長)の新造貨客フェリー「燕京」(YAN JING/9,990総t)が、神戸と中国・天津間に就航した。純白の船体にブルーのラインが美しい、この「燕京号」は、「風」「大地」「海」をデザインコンセプトに、尾道造船で建造された。

おりしも今年は、神戸・天津両港が友好港提供10周年を迎え、戦後45年ぶりの、この定期貨客船航路の復活に大きな期待が寄せられている。

さて3月24日の初就航の当日、早速本誌編集部員、まっさかりで初々しい「燕京号」に乗りこんでみた。二層からなるキャビンデッキは、エントランスホールがBデッキ。ここには、二等客室(¥29,000~運賃込)がある。ペッドを備えた16人部屋が6室、カーペット敷きの21人部屋が6室配置されている。全室テレビ付で、団体客でワイワイ楽しくするには最適といえる。

まるでホテルのロビーのような吹き抜け仕様のエントランスホールを2階に上がっていくと、後方にパブリックスペース、前方には4人部屋と6人部屋の一等客室(¥39,000~)が計34室設置されている。1部屋のスペースがゆったりしているので、60時間の長旅にもさほど疲れずに過ごせそうである。

後部は、レストランをはじめとする公共施設が集中しており、一度の船内散歩(?)で用事が足りるようにならぬ設計となっている。案内表示が全て中国語で書かれてるので、それだけで長距離クルーズの異国気分が盛り

あがつてしまう。「餐厅」と表示されたスペースは、レストラン。ここはメインが中華料理で、和食を食べたい人は「日式餐厅」へ。日式は和風を意識した内装で、これならホームシックになった人も安心できそうだ。中華料理の味つけも、日本人に合うようにアレンジされている。「中国茶館」は、読んで字の如しのチャイ-「ズカフエ」。「酒巴」は?——そう、スナックバーのことである。洋酒・ビールはもちろん、日本酒・中国酒も揃っている。おまけにレーベードイスクカラオケまで完備されているので、夜が長いと感じる暇もないだろう。



3月22日ポートピアホテルでの
「就航記念祝典」(右)



「就航記念祝典」(左)

ネムーンには最適だろう。さて、ぐるりと船内を見学したが、この「燕京号」のルートも気になる。母港ボルターミナルを20:00に出港すると、玄海灘から東シナ海へぬけ、黄海へと進路をとる。渤海に入るといよいよ夢大陸・中国である。

毎週金曜日に神戸港、毎週火曜日に天津港から出港の定曜日ウイークリー・サービスは貨物を輸送するうえでの大きなメリットだ。また、中国国内でのデリバリーが迅速になることも強力なセールスポイントとなる。

この航海に要する時間は、60時間。長いようであるがこれだけのパブリック施設があると、あつという間の工事ニックルールシングになるだろう。

乗組員は60人。すべて中国人であるが、サービススタッフは、中国の一流ホテル「北方賓館」で研修しているので、船内のサービスは、ます満足できるものとなるであろう。日本人に対しては、ホテルで接する回数も多かつたため、会話は中国語を中心とするが、だからといって不自由することはない。船内には天津国際旅行社の常駐スタッフもあり、中国でのホテル手配や旅行も受け付けてくれる。又、写真を一枚用意しておくと、観光ビザ取得の手続きをしてくれるので、ビザなしでも乗船できるといふのは、特筆ものである。

本間力チャイナエクスプレスライン(株)貨物部長に話を伺つてみた。

「戦前は、日中間に定期貨客船網が充実していました。戦後は、艦隻号がかろうじて定期船として機能していただけです。今回の航路復活は神戸・天津両都市の友好姉妹都市提携というバックボーンがあったからこそだと思つてみた。

「戦前は、日中間に定期貨客船網が充実していました。戦後は、艦隻号がかろうじて定期船として機能していただけです。今回の航路復活は神戸・天津両都市の友好姉妹都市提携というバックボーンがあったからこそだと思つてみた。

ゆったりした客室



▼オリジナル日本酒をお土産にいかが



►ここが「日式餐厅」

います。昨年の天安門事件以来、観光客等は減りましたが、留学生の利用が多いですね。9月には北京でアジア大会も開催されることですし、今後の展望は明るいと思います。

久々の日中定期航路の復活に、各界の大きな期待が寄せられている。就航開始に先駆けて、3月23日には、ボートピアホテル「大輪田の間」にて「燕京号就航記念祝典」が、神戸市港湾局主催により行われた。この日は、天津市より友好代表团の方も出席しており、笠山幸俊市長は「友好都市提携10周年に、この新しい交流の道が開かれたことは大変嬉しいことです。中国の方々が人口の1割を占める神戸にとって、この航路が経済・文化界に新しい風を吹きこむ情報基地に発展することを願つてやみません」と語られた。

現代のマティリアルな日本から、長い歴史の風が香る中国へ日本の源流を探し求めて旅立つには、最新鋭船で過ごす60時間は体内リズムを大陸型に変換させるのに丁度いいタイムスポットになるだろう。

(金澤)
問合せ/チャイナエクスプレスライン(株)・TEL321-15



やきとり屋が鶏肉にこだわる。創業以来10余年、この当たり前のことにこだわり続けています。厳選された地鳥の旨味を十分に生かすための日々研鑽が、当店の身上です。<店主>

トリドリのオリジナルメニューは30品類です。厳選した鶏肉と新鮮な野菜を贅沢に使った種類取り揃えています。

●「スムニーハー」A・B・C各2,500円 日本酒、ビールの野菜、ワインも各種取り揃えています。

名様ほどの小パーティには奥の小部屋が便利です。小人数での会合にご利用ください。

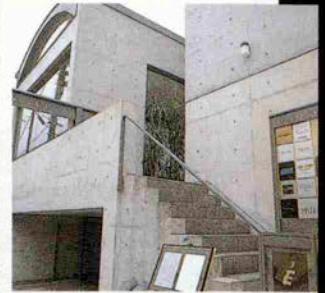
（とり肉の効用）
とり肉に含まれる脂肪は牛やブタと異なり常温で解けやすく、「レステロールを下げ、血管を強化する働きがあります。成人病の予防に心強い味方といえます。



YAKITORI
火炙鳥
TORIDORO

あなたに贈るワンドーン。

自然が大らかな声で、呼びかけているような景色を見つけた。神戸にまだこんな静かなところが残っていたなんて…。いつまでも大切にしておきたい。
ハンター坂俱楽部はただ食事をするだけというレストランの枠を越えて人が集い、なにかが生まれる場所でありたいと願っています。レストラン発神戸を楽しんで下さい。



「フィロセーン」を大切にします
ハンター坂俱楽部
レストラン・バー・ダイニング

神戸市中央区山本通2-4-24 フラムスケート2F Phone 078-242-7294

神戸百店会

*宝飾品 Jewel · Pearls

①宝 飾	ミキモト	ト	国際会館 1階 (221) 0 0 6 2
②宝 飾	田崎真珠	店	セントラル 1 街 (391) 4 0 8 5
④宝 飾	タジマ	マ	元町通二丁目 2-motomachi
⑤時計と宝石	Jewel Tajinta	マ	元町通三丁目 3-motomachi
⑥宝 飾	美田時計	店	元町通三丁目 3-motomachi
⑦宝 飾	神戸ダイヤモンド	ト	トアロード Tor Road
⑧宝 飾	Kobé Diamond	ト	(391) 2 3 9 7

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

⑦紳士服	柴田音吉洋服店	元町通四丁目 4-motomachi
⑨紳士服	三恵洋服店	元町通四丁目 4-motomachi
⑩男子洋品	フナキヤ	元町通三丁目 3-motomachi
⑪紳士服	十字屋洋服店	元町通五丁目 5-motomachi
⑫洋品雑貨	サノヘ	元町通二丁目 2-motomachi
⑬ワイシャツ	神戸シャツ	大丸前 (391) 2 1 6 8 In front of Daimaru
⑭紳士服	洋服の森渡辺	国際会館南 (251) 8 5 0 1 8-isogami-dori
⑮紳士服飾	ウ	元町通二丁目 2-motomachi
⑯紳士シャツ	大和屋シャツ	セントラル (391) 6 9 5 6 International (251) 0 2 2 0
⑰レディスファッション	マーキュリー	大丸前角 (391) 7 8 5 7 In front of Daimaru
⑱紳士服飾	MERCURY	トアロード (391) 1 4 3 3
⑲紳士服	西川	セントラル (391) 6 9 5 6 Center-Gai
⑳紳士服	アダム	国際会館 (231) 3 5 3 F
㉑メンズファッション	G	セントラル (392) 1 6 5 1
㉒ファッション	M	トアロード (391) 2 0 2 0
㉓ブレイス	A	トアロード (392) 1 6 5 1
㉔	C	トアロード (391) 2 0 2 0
㉕	O	トアロード (391) 2 0 2 0
㉖	L	トアロード (391) 2 0 2 0

*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop・装身具・服飾品

㉗帽子	マキシン	トアロード Tor Road
㉘服飾雑貨	エスター・ニュートン	トアロード Tor Road
㉙ハンドバック	シラサ	元町通二丁目 2-motomachi
㉚ベビー用品	ファミリア	元町1丁目 (391) 5555 トアロードセントラル角
㉛子供服	Familiar	
㉜婦人服地	シ	
㉝	ン	
㉞	ワ	

ヨ ア カ ス ニ

サンプラザ (391) 5078

㉟婦人靴	ジヨアカスニ	ナダヤヤワ	元町通三丁目 3-motomachi
㉟洋傘	オカダ	ベニヤ	センター街 (392) 3 8 7 3-motomachi
㉟洋装	マスuya	リザ	本町 (332) 2135 ~ 6 さんかく店 (321) 2678
㉟婦人服飾	ベニヤ	セリザワ	センター街 (391) 4 6 2 4 Center-Gai
㉟毛皮	ベニ一毛皮	ベニ一毛皮	国際会館 1階 (221) 3 3 2 F
㉟高級婦人服地	Bennie Furrier (Furs)	コマツ	センター街 (391) 1 7 9 8 Kobe International House
㉟お仕立て	KOMATUYA	三	センター街 (391) 1833 ~ 6 (331) 0607
㉟婦人服飾	San-ai	オートク	
㉟装	Soen	チユール	
㉟婦人服飾	Liza	リ	
㉟ウインザーリ	ウインザーリ	ウインザーリ	センター街 (391) 6 8 0 6
㉟クチュール&ブティック	La POMME	ク	さんブルー (391) 7 9 5 2
㉟アクセサリー	IKUSHIMAYA	クシマ	元町通一丁目 1-motomachi
㉟ブティック	イクシマ	ヤ	元町通一丁目 1-motomachi
㉟直輸入家具	アカセラリー	夢スカル	トアロード (391) 5 3 9 3
㉟アカセラリー	Geimu	口	トアロード (391) 7 8
㉟直輸入家具	CROSS Shoes	ク	トアロード (391) 5 1 9 0
㉟婦人・紳士靴	Yoshioka Shoes	シオ	トアロード (391) 4 3 5 8
㉟婦人服飾	サンジエ	カル	元町通二丁目 2-motomachi
㉟婦人服飾	マミ	マミ	元町 (391) 131 1358 サンピック (322) 3280

*和装 Kimono, Geta *美容 Beauty Shop

㉟典服	ちんがら屋	屋	セントラル Center-Gai
㉟典服	みよしや	や	元町通三丁目 3-motomachi
㉟衣裳	中川衣裳	店	セントラル Center-Gai
㉟衣裳	Nakagawa	つるや衣裳	元町通三丁目 3-motomachi
㉟美容	あきら美容室	美容室	北野店 (221) 9080 神戸店 (331) 4461
㉟美容	美容室エリザベス	美容室	三宮 (391) 4 9 1 7
㉟美容	みどり美粧院	美粧院	生田 (331) 1 2 4 3
㉟美術・工芸品 Art	元町画廊・若木屋	元町画廊・若木屋	元町通一丁目 1-motomachi
㉟美術	Motomachi Gallery	末積製額	元町通一丁目 1-motomachi
㉟材、額縁	Suzemuri	磯川工芸店	元町通一丁目 1-motomachi
㉟工芸	アカセラリー	アカセラリー	センター街 (391) 3 31 9 8

淡洲堂

セントラル
Center-Gai

新播磨山商店

元町通三丁目
3-motomachi

*家具 家庭・文化用品 Furniture·Family

永田良介商店

Nagata Ryosuke Shop

力メガネ

Kameya Toy Store

神戸眼鏡院

The Kode Optical Co.,Ltd

大上鞄

Oue Trunk Co.

タカラハシ

GOLF & BAG TAKAHASHI

服部メガネ

Hattori Optical Shop

遠藤福寿堂

Endo-Fukujudo

インテリアイリフネ

Interior Iriwine

メープル FUJIYA

Marusho FUJIYA

丸善神戸元町店

Marukan Kobe

*菓子・喫茶 Cake·Tea-room

神戸風月堂

神戸風月堂

Kobe Fugetsudo

クッキーの館

Donq

モロゾフ

Morozoff

ユーハイム

U-Haime

ザヒロタ

THE HIROTA Confectionery Inc.

ユーハイムコンフェクト

YU-HAIM CONFECTIONERY

二つ茶屋

Futatsuchaya

本高砂屋

Hon-Takasagoya

神戸ベル

Kobe Bell

河南堂

Kanando

コスマポリタン

Cosmopolitan

菊水総本店

Kikusui Sohonten

UCCカフェプラザ

UCC CAFE PLAZA

ゴンチャロフ

Goncharov

スイス菓子

Swiss Sweets

ハワイ

Hawaii

パン・喫茶

Pan & Cafe

スイス菓子

Swiss Sweets

スイス菓子

Swiss Sweets

セントラル

セントラル
Center-Gai

新会

元町通三丁目
3-motomachi

*和洋料理 Eating House

竹葉可

Chikuyotei

本成駒

Hon-Narikoma

武

Musashi

ニュー・トキヨー

New Tokyo

時雨茶屋

Shigure Jaya

壺の壺

Takonotsubo

北野クラブ

The Kitano Club

ブランドウ

Blanc de Blanc

弥平家

Miyahira

松の家

Matsu no ya

*ホテル Hotel *商社 Trading House

神戸オリエンタルホテル

Oriental Hotel

有馬温泉(東有馬)古泉閣

Kosenkaku

ホテル全但

All-Butan

神戸ポートピアホテル

KOBE PORTOTIA HOTEL

新神戸オリエンタルホテル

New Kobe Oriental Hotel

アサヒビル

Asohi-Building

ナショナルショウルーム

National Showroom

太陽神戸三井銀行

THE TAIYO KOBE MITSUI BANK,LTD.

UCC上島珈琲本社

UCC COFFEE HONDAI CO., LTD.

株式会社神明

Seimin Co., Ltd.

セントラルプラザ西館5F

(391) 3 6 0

フーカ座 (222) 0707

生田店 (392) 0103

元町店 (392) 0678

本社 (822) 0812

三宮店 (333) 8815

セントラル

KOBE 百店会 MAP

★KOBE HIGH CLASS SHOP GROUP
神戸のユニークな専門店でお買いものを！

- センタープラザ B1 ファミリーベル
グラントンガバナー
1F ベル
1F ベニヤ
1F 大和屋シーフ
1F 芸夢
2F 芸苑
2F シャンパン
3F リザ
● 神戸ポートピカホテル B1 つるや衣裳店
ピカミア
2F 田崎真珠
● さんプラザ B1 とんかつ武蔵
亀井庵
B1 ゴンチャロフ
B1 カスクード
1F ジョアンナ
1F モロゾフ
2F セリサワ
2F マスター
2F 三愛
3F 芸夢
3F コマツヤ
● 三吉ターミナルホテル B1 ベル
1F コンチ・ロフ
※地図の都合上記入できないメンバー
● 六甲アーバンエンターテインメントホール
● インテリアイリーネ ● 有馬温泉 古泉閣



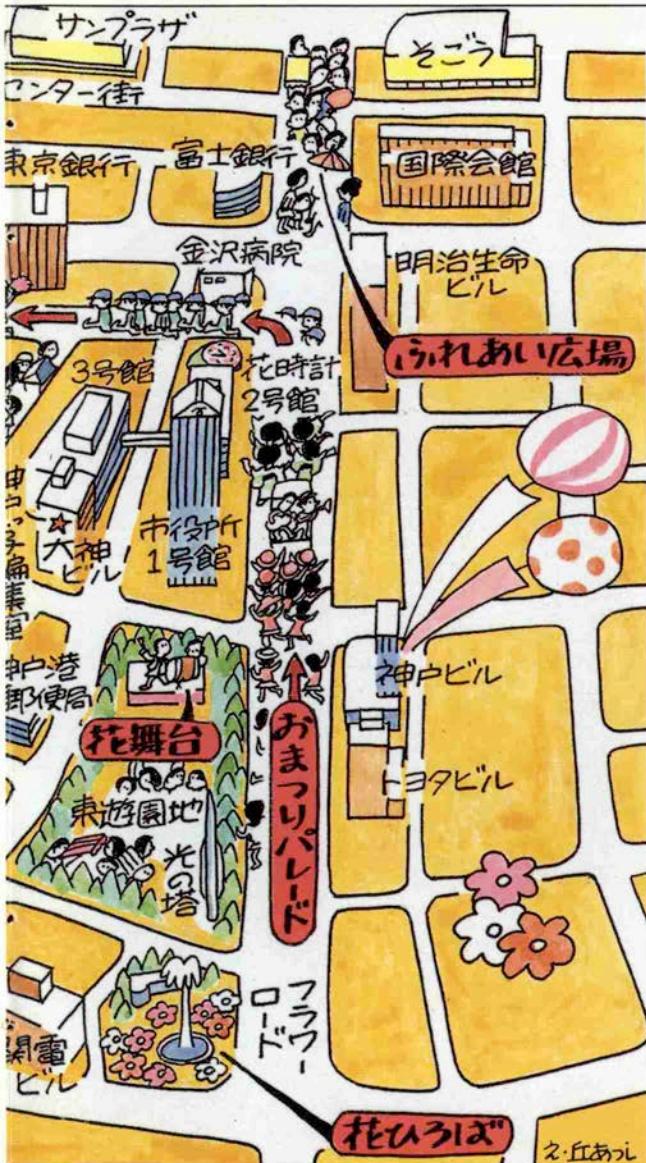


元氣三昧端午の節句

The logo for Koshihikarie features the characters '柏餅' (Koshihikarie) in a large, expressive brush script. Above the characters are four vertical flags with Japanese text: 'こし餡' (Koshihikarie) in white on a red background, 'つぶ餡' (Tsubu-ni) in black on a yellow background, '抹茶' (Matcha) in white on a green background, and '白' (White) in black on a white background.

5月5日は、端午の節句。
かぶと飾りや、こいのぼりも
にぎやかに、男の子の成長を
お祝いします。

旨樂味趁
本高砂屋



創るよろこび、参加する楽しさ、あなたのー

神戸まつり20



メインフェスティバル

5月 20 日(日)

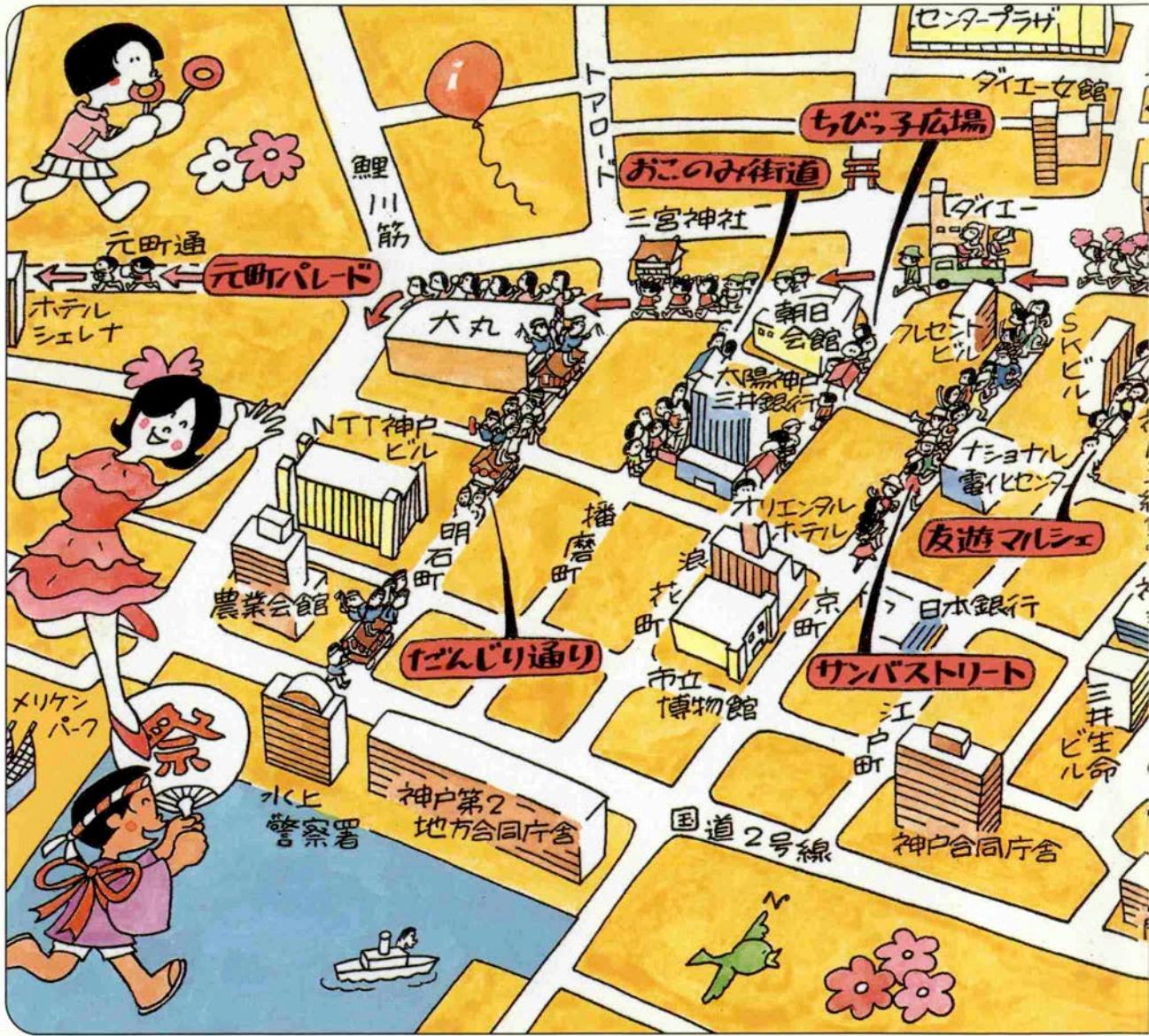
第20回神戸まつりは『愛・まつり・はたち』をテーマに5月18・19・20日の3日間を中心に関催されます。

神戸まつりのフィナーレを飾るメインフェスティバルは20日(日)の午前11時～午後4時30分頃まで、フラワーロード一帯、元町通り周辺を会場に、華やかに繰り広げられます。パレードや各広場でのステージとも、「花と海と太陽の祭典」にふさわしい楽しい催しがいっぱいです。

フラワーロードを始点とし大丸までのおまつりパレード、元町通りを練り歩く元町パレード、そして東遊園地の花舞台、播磨町筋のバラエティステージ、京町筋のサンバ広場。はたちになった神戸まつり、もう見逃がしてはいけません。

■主催／神戸市民祭協会

■後援／神戸市婦人団体協議会・毎日新聞社・神戸新聞社



REFRESH
OPEN

5 MON
14

しゃぶしゃぶ
三十三間堂



(営業時間)

昼/午前11時30分～午後2時

夜/午後5時～午後10時30分 日・祝日/午前11時30分～午後10時30分

新しくなってさらに美味しい

「しゃぶしゃぶ

三十三間堂

改装

5月14日(月)オープン!

神戸ワシントンホテル2階に。

「三十三間堂」は黒毛和牛を中心とした神戸ワシントンホテル直営のしゃぶしゃぶ専門店。くつろいだ時間をより美味しく演出するため、このたび装いも新たに、座敷とテーブル席を設け、小部屋もご用意いたしました。ご商談、ご接待、ご宴会や、みなさまのお祝いの席として、お気軽にご利用ください。

MAIN MENU

- 上しゃぶしゃぶ—— 3,800円
 - 特選しゃぶしゃぶ—— 4,800円
 - 極上しゃぶしゃぶ—— 5,800円
- *上記メニューにはお通し、ご飯、漬物、デザートがセットされています。
- お昼の上しゃぶしゃぶ小会席—— 3,500円
 - お昼の特選しゃぶしゃぶ小会席—— 4,300円
- *上記会席メニューには、食前酒、前菜、お造り、替わり肴、ご飯、漬物、デザートがセットされています。
- みやび膳(お昼の会席膳)—— 3,500円

*価格には税金・サービス料は含まれておりません。

しゃぶしゃぶ

三十三間堂

☎ (078)392-4682 (「三十三間堂」直通)



JR三ノ宮駅より徒歩4分
神戸ワシントンホテル

〒650 神戸市中央区下山手通2-11-5

☎ (078)331-6111(代表)

ヨーロッパの豊かな歴史と伝統を継承した高級ホテル



<16F>バルセロナ Barcelona



HOTEL GAUFRES RITZ
KOBEPIA

ホテルゴーフルリッツ

神戸 風月堂 港島

ご予約 ミナサンゴーフル
お問い合わせ ☎(078)303-5555

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目1番
(ポートライナー市民広場駅下車北へ、商工会議所とツインビル)



発行・(有)月刊神戸つ子
神戸つ子
第349号

神戸市中央区東町1-1-3の1
大神ビル9F

郵便番号650 電話(078)331-2246

ナニワ印刷(株)印刷

定価 300円
△本体291円(送料71円)

小さな社交界

EDMONDS INTERNATIONAL CULTURE CLUB



エドモンズ I.C. クラブ

Edmonds
Community
College



- 1. Conversational English (英語会話)
- 2. Countries Culture (世界の国々と文化)
- 3. Singing and Dancing (歌とダンス)

エドモンズ大学で英会話レッスン！会員募集中。

クラブ:エドモンズ大学 神戸市北区(神戸弘陵高校隣)駐車場完備

申込み方法・お問い合わせは ワシントン州立エドモンズ大学日本校 TEL 078-631-0860